



0 mg/l

10 mg/l

25 mg/l

50 mg/l

≥100 mg/l

Sera® Nitrat-Test (NO₃)

Hersteller:
sera GmbH
D 52518 Heinsberg
Made in Germany

39/05/INT

D Gebruachsinformation

Nitrat einfach, schnell und sicher feststellen – mit dem **sera Nitrat-Test**.

Algen wuchern, Fische und Pflanzen kümmern, wenn der Nitratwert über 50 mg/l liegt. Informieren Sie sich deshalb über den Nitratgehalt in Ihrem Aquarium oder Gartenteich. Nitrat senken Sie, indem Sie schnellwachsende Pflanzen einsetzen, einen Langsamfilter mit **sera siporax** verwenden und/oder häufiger das Wasser wechseln (vorausgesetzt, Ihr Trinkwasser ist nitratarm).

Gebrauchsinformation: Reagenzien vor Gebrauch gut schütteln!

1. Küvette mehrmals mit dem zu testenden Wasser spülen, dann bis zur 10-ml-Marke füllen. Küvette von außen abtrocknen.
2. 6 Tropfen Reagenz 1 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.
3. 6 Tropfen Reagenz 2 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.

US Information for use

Monitor nitrate easily, quickly and reliably with the **sera nitrate-Test kit**.

Algae thrive whereas fish and plants become stunted if the nitrate level is above 50 mg/l. We therefore recommend you to stay informed about the nitrate level in your aquarium or garden pond. You can lower nitrate levels by adding rapidly growing plants, using a slow flux filter with **sera siporax** and/or carry out water changes more frequently (provided your tap water is low in nitrate).

Directions for use: Shake reagent bottles well before using! **Do not allow tested water to contact aquarium or pond water!**

1. Rinse the measurement vial several times with the water to be tested, and fill to the 10 ml mark. Dry the vial on the outside.

F Information mode d'emploi

Déceler facilement, rapidement et de manière infaillible les nitrates – avec le **test nitrates SERA**. Les algues pullulent, les poissons et les plantes végètent lorsque la teneur en nitrates dépasse 50 mg/l. C'est pourquoi vous devez connaître la teneur en nitrates dans votre aquarium ou bassin de jardin. Pour abaisser les nitrates, introduisez des plantes à croissance rapide, utilisez un filtre lent avec **SERA siporax**, et/ou changez l'eau plus souvent (à condition que votre eau potable soit pauvre en nitrates).

Mode d'emploi : Agitez bien les réactifs avant utilisation !

1. Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester, puis la remplir jusqu'au repère 10 ml. Essuyer l'extérieur de l'éprouvette.
2. Ajouter 6 gouttes de réactif 1 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.
3. Ajouter 6 gouttes de réactif 2 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.
4. Ajouter une cuillerée à mesure (rouge) rase de réactif 3 dans l'éprouvette.

NL Gebruikersinformatie

Nitraat eenvoudig, snel en veilig vaststellen – met de **sera nitraat-Test**.

Algen woekeren en de vissen en planten verkommeren, wanneer de nitraatwaarde boven de 50 mg/l ligt. Stel u daarom van het nitraatgehalte in uw aquarium of vijver op de hoogte. U verlaagt het nitraat, door snelgroeiende planten aan te brengen, een langzaamfilter met **sera siporax** te gebruiken en/of het water vaker te ververset (ervan uitgaande, dat uw drinkwater nitraatarm is).

Gebruiksaanwijzing: Reageermiddelen voor gebruik goed schudden!

1. De cuvette verschillende keren met het te testen water spoelen, en vervolgens tot aan de 10-ml-markering vullen. De cuvette aan de buitenkant afdrogen.
2. 6 druppels reagens 1 toedienen en de cuvette rondraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.
3. 6 druppels reagens 2 toedienen en de cuvette rondraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.

I Informazioni per l'uso

Con il **SERA nitrat-Test** si misura in modo semplice, veloce e sicuro il contenuto di nitrati nell'acqua.

Se il valore dei nitrati è superiore a 50 mg/l, le alghe proliferano e i pesci e le piante non crescono bene. Accertatevi perciò del contenuto di nitrati presente nel vostro acquario o laghetto. Potete diminuire i nitrati introducendo piante a crescita veloce, utilizzando un filtro con il **SERA siporax** e/o cambiando più frequentemente l'acqua (a condizione che la vostra acqua del rubinetto sia povera di nitrati).

Istruzioni per l'uso: agitare bene i reagenti prima di utilizzarli!

1. Sclacquare più volte la provetta con l'acqua da misurare e poi riempirla fino all'indicazione del 10 ml. Asciugare l'esterno della provetta.
2. Aggiungere 6 gocce del reagente 1 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.
3. Aggiungere 6 gocce del reagente 2 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.

E Información para el usuario

Detecte el nitrato de forma sencilla, rápida y segura con el **SERA test de nitrato**.

Las algas proliferan y los peces y las plantas languidecen cuando el valor de nitrato supera los 50 mg/l. Por eso debe informarse sobre el nivel de nitrato de su acuario o su estanque de jardín. Puede reducir el nitrato introduciendo plantas de crecimiento rápido, utilizando un filtro lento con **SERA siporax** y/o cambiando el agua con más frecuencia (siempre y cuando el agua de su grifo contenga poco nitrato).

Instrucciones de uso: ¡Agite bien los reactivos antes de usarlos!

1. Aclare la cubeta varias veces con el agua que desee comprobar y a continuación líenela hasta la marca de 10 ml. Seque la cubeta por la parte exterior.
2. Aplique 6 gotas del reactivo 1 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.
3. Aplique 6 gotas del reactivo 2 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

P Instruções para utilização

Verifique o nitrato de um modo simples, rápido e seguro – com o **SERA teste de nitratos**.

As algas crescem com abundância, os peixes e as plantas definham, assim que o valor de nitratos é superior a 50 mg/l. Por esta razão informe-se sobre o valor de nitrato no seu aquário ou lago de jardim. Pode descer os valores de nitrato, colocando plantas de crescimento rápido, utilizando um filtro de fluxo lento com **SERA siporax** e/ou mudando a água mais frequentemente (desde que a sua água potável seja pobre em nitrato).

Instruções para utilização: Agite bem os reagentes antes de usar!

1. Enxagüe várias vezes a proveta com o água que vai controlar, depois encha a mesma até a marca de 10 ml. Seque a proveta por fora.
2. Adicione 6 gotas do reagente 1 e agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.
3. Adicione 6 gotas do reagente 2 e agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.

S Produktinformation

Nitralthalten kontrollieren du enkelt, snabbt och säkert med **sera Nitrat-Test**.

Alger frodas, fiskar och växter mår dåligt när nitratvärdet är över 50 mg/l. Därför bör du ta reda på nitralthalten i ditt akvarium eller din trädgårdssdam. Nitrat sänker du genom att plantera snabbväxande växter och använda ett filter med **sera siporax** och/eller otent vattenbyten (under förutsättning att ditt kravatten är nitratfattigt).

Bruksanvisning: Omskaka reagensflaskorna väl före användning!

1. Skölj kyvetten flera gånger med vattnet som skall testas och fyll den sedan till 10 ml-märket. Torka kyvettnens utsida.
2. Tillsätt 6 droppar av reagens 1 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.
3. Tillsätt 6 droppar av reagens 2 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.

FI Käyttöohje

Määrittele nitraattipitoisuus helposti, nopeasti ja luotettavasti **sera nitraatti-testisarjalla**.

Levät viihtyvät mutta kalat ja kasvit kärsivät jos nitraatti arvo on yli 50 mg/l. Tämän vuoksi kehoitetaan sinua tarkkaleimaan nitraattiarvoja akvaariossasi tai puutarhalammikossasi. Voit alentaa nitraattiarvoja lisäämällä nopeakasvuista kasveja, ja käyttämällä **sera siporaxilla** varustettua hitaasti virtaavaa suodatinta / tai suorittamalla useammin oisittaisia vedenvaihtoja (edellyttäen että vesijohtovetesi nitraattirivot ovat alhaisia).

Käyttöohjeet: Ravista reagensipulloja hyvin ennen käyttöä!

1. Huuhtelee mittalasi useaan kertaan testattavalla vedellä, ja täytä se 10 ml merkkipilvään. Kuivaa mittalasi ulkopuolelta.
2. Lisää 6 tippaa reagensia 1 ja ravista mittalasia kunnes reagenssilaineet on sekoittuneet tasaisesti.

DK Brugsinformation

Mål let, hurtigt og pålideligt nitratindholdet med **sera nitrat-Test**.

Alger trives hvorimod fisk og planter hæmmes hvis indhold af nitrat i vandet overskrider 50 mg/l. Vi anbefaler Dem derfor at holde øje med nitratværdien i Deres akvarium eller have-dam. De kan sænke nitratniveauet ved at tilsætte hurtigt voksende planter, anvende ekstern-filter med **sera siporax** og/eller foretage vandskift noget oftere. (Forudsat at Deres vand i vandhanen har et lavt indhold af nitrat).

Bruksanvisning: Før brug rystes flaskerne grundigt!

1. Skyl glasset adskillige gange i vandet som ønskes testet og fyld op til 10 ml mærket. Tør glasset på ydersiden.
2. Tilsæt 6 dråber reagens 1 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.
3. Tilsæt 6 dråber reagens 2 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.

4. Einen gestrichenen Messlöffel (rot) Reagenz 3 in die Küvette geben.
5. Küvette mit dem Deckel verschließen und genau 15 Sekunden lang kräftig schütteln.
6. Küvette öffnen und 6 Tropfen Reagenz 4 zugeben. Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.
7. Nach 5 Minuten Farben vergleichen: Dazu Küvette auf die Skala stellen und bei Tageslicht, ohne direkten Einfall des Sonnenlichtes, von oben hineinsehen.
8. **Reinigung:** Vor und nach jedem Test ist die Küvette gründlich mit Leitungswasser zu reinigen.

Nach Gebrauch Reagenzflaschen sofort wieder gut verschließen. Verschlusskappen nicht vertauschen. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren. **Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.** sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

2. Add 6 drops reagent 1 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.
3. Add 6 drops reagent 2 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.
4. Add one measurement spoon (red) reagent 3 into the vial.
5. Close with the cover and shake vigorously for precisely 15 seconds.
6. Open the vial and add 6 drops reagent 4. Shake the vial until the liquid is evenly distributed.
7. Compare the colors after 5 minutes: Place the vial on the color chart and compare the colors from a position above under natural daylight. **Avoid direct sunlight.**
8. **Cleaning:** Clean the vial thoroughly with tap water before and after each test. Close reagent bottles immediately after use and do not exchange caps. Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light. **Keep locked up and out of reach of children. For testing ornamental fish aquariums and pond water only.**

5. Fermer l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant exactement 15 secondes.
6. Ouvrir l'éprouvette et ajouter 6 gouttes de réactif 4. Agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.
7. Au bout de 5 minutes comparer les couleurs : pour cela, placer l'éprouvette sur l'échelle et regarder à l'intérieur, par le haut, à la lumière du jour, sans rayonnement direct du soleil.
8. **Nettoyage :** Nettoyer soigneusement l'éprouvette avec de l'eau du robinet avant et après chaque test.

Après utilisation, refermez bien immédiatement le flacon de réactif en veillant à ne pas intervertir les bouchons. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. **Conserver sous clef et hors de portée des enfants.** Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé. **Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar • Tél. : +49 (0) 24 52 91 26-0 Fabriqué en Allemagne**

4. Een gestreken meetlepel (rood) reagens 3 in de cuvette doen.
5. De cuvette met het deksel afsluiten en precies 15 seconden lang krachtig schudden.
6. De cuvette openen en 6 druppels reagens 4 toevoegen. De cuvette rondraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.
7. Na 5 minuten de kleuren vergelijken: Plaats de cuvette daartoe op de schaal en kijk er bij daglicht, zonder directe inval van het zonlicht, vanaf de bovenkant in.
8. **Reiniging:** Voor en na elke test moet de cuvette grondig met leidingwater worden gereinigd.

Na het gebruik flessen met reageermiddel meteen goed sluiten. Afsluitdoppen niet verwisselen. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en in beschermd tegen licht. **Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.** sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

- uniformemente.
 4. Aggiungere nella provetta un cucchiaino (rosso) di reagente 3.
 5. Chiudere la provetta con il tappo e agitarla bene per 15 secondi esatti.
 6. Aprire la provetta e aggiungere 6 gocce del reagente 4. Agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.
 7. Dopo 5 minuti confrontare i colori: posizionare la provetta sulla scala cromatica e guardare dall'alto alla luce del giorno ma non sotto la luce diretta del sole.
 8. **Pulizia:** prima e dopo ogni misurazione la provetta deve essere lavata accuratamente con acqua del rubinetto.
- Dopo l'utilizzo è importante richiudere i flaconcini accuratamente, facendo attenzione a non scambiarne i tappini. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio. **Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.** I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati. **Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)**

- repartido.
4. Usando a cuchara dosificadora (rojo), añadir a la cubeta una cucharada rasa del reactivo 3.
5. Cierre la cubeta con la tapa y agítela con fuerza exactamente durante 15 segundos.
6. Abra la cubeta y añada 6 gotas del reactivo 4. Agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.
7. Al cabo de 5 minutos compare los colores. Para ello, coloque la cubeta sobre la escala y observe desde arriba con luz diurna natural y sin luz solar directa.
8. **Limpeza:** antes y después de cada test debe limpiar la cubeta a fondo con agua del grifo. Después de utilizar los frascos de reactivos, tápelos otra vez enseguida sin intercambiar las tapas. **Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. Conservarse bajo llave y mantenerse fuera del alcance de los niños.** Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

4. Deite uma colher de medida (vermelha) do reagente 3 na proveta.
5. Tape a proveta com a tampa e agite bem, durante exatamente 15 segundos.
6. Abra a proveta e adicione 6 gotas do reagente 4. Agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.
7. Após 5 minutos compare as cores: Para isso coloque a proveta na escala e observe-a de cima a luz do dia, sem radiação solar direta.
8. **Limpeza:** A proveta deve ser limpa a fundo com água da torneira, antes e depois de cada teste.

Feche os reagentes logo após o uso, sem trocar as tampas. Guardar à temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. **Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.** Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

4. Ge en struken måttsked (röd) av reagens 3 i kyvetten.
5. Förslut kyvetten med locket och omskaka kraftigt i exakt 15 sekunder.
6. Öppna kyvetten och tillsätt 6 droppar av reagens 4. Skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.
7. Jämför färgerna efter 5 minuter: Ställ kyvetten på skalan och titta uppifrån och ner, **vid dagsljus utan direkt solljus.**
8. **Rengöring:** Rengör kyvetten noggrant med kravnetten före och efter varje test. Försluta reagenserna väl direkt efter användning, se till att du inte byter lock. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. **Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.** sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fachhandeln.

3. Lisää 6 tippaa reagensia 2 ja ravista mittalasia kunnes reagenssilaineet ovat sekoittuneet tasaisesti.
4. Lisää yksi mittalusikallinen (punainen) reagensia 3 mittalasiin.
5. Sulje mittalasin kansi ja ravistele voimakkaasti 15 sekunnin ajan.
6. Avaa mittalasi ja lisää 6 tippaa reagensia 4. Ravistele mittalasia kunnes nesteet ovat tasaisesti sekoittuneet.
7. Vertaile värejä 5 minuutin kuluttua: Aseta mittalasi väriasteikolle ja vertaile värejä ylhäältäpäin **luonnollisessa päivänvalossa. Vältä suoraa auringonvaloa.**
8. **Puhdistaminen:** Puhdista mittalasi huolellisesti vesijohtovedellä ennen ja jälkeen käytön. Sulje reagensipullojen korkit hyvin käytön jälkeen, älä vaihda pullojen korkkeja keskenään. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna. **Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.** sera laatu tuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

4. Tilsæt en strøget måleske (rød) reagens 3 i reagensglasset.
5. Sæt låget på og ryst omhyggeligt i præcis 15 sekunder.
6. Åben reagensglasset og tilsæt 6 dråber reagens 4. Ryst omhyggeligt indtil væskerne er ligeligt fordelt.
7. Efter 5 minutter sammenlignes farverne: Placer reagensglasset over farvekortet og sammenlign farverne set oppefra og ned og i **neutral dagslys. Undgå direkte sollys.**
8. **Rengöring:** Rengör reagensglasset omhyggeligt med vand fra vandhanen før og efter hver test.

Sæt propperne på flaskerne umiddelbart efter brug, propperne må ikke ombyttes. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C). **Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.** sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

